

(۲۳/۱)

حصہ اول  
شوق نمبر ۲۳ (اسمائے استفیہام)  
اردو میں ترجمہ کریں۔

۱. مَا ذَلِكَ ؟ ذَلِكَ قَلَمُ الْخَبْرِ  
 استفہام اشارہ اشارہ مرکب اشاریہ  
 نکرہ معرفہ معرفہ  
 خبر مقدم + مبتداء مؤخر مبتداء + خبر  
 جملہ اسمیہ استفہامیہ ؟ جملہ اسمیہ  
 وہ کیا ہے ؟ وہ روشنائی والا قلم ہے۔

۲. مَا هَذِهِ ؟ هَذِهِ دَرَوَاتٌ  
 استفہام اشارہ اشارہ اسم  
 نکرہ معرفہ معرفہ نکرہ  
 خبر مقدم + مبتداء مؤخر مبتداء  
 جملہ اسمیہ استفہامیہ ؟ جملہ اسمیہ  
 یہ کیا ہے ؟ یہ دروات ہے۔

۳. وَمَا ذَا فِي الدَّرَوَاتِ . فِي الدَّرَوَاتِ خَبْرٌ  
 حرف استفہام اشارہ (خبر خبریہ) خبر + خبریہ  
 ظرف نکرہ معرفہ متعلق نکرہ  
 خبر مقدم + مبتداء + خبر خبر  
 جملہ اسمیہ استفہامیہ جملہ اسمیہ  
 اور یہ دروات میں کیا ہے ؟ دروات میں سیاہی ہے۔

۴. مَنْ هَذَا ؟ هَذَا وَلَدٌ  
 استفہام اشارہ اشارہ اسم  
 نکرہ معرفہ معرفہ نکرہ  
 خبر مقدم + مبتداء مؤخر مبتداء + خبر  
 جملہ اسمیہ استفہامیہ جملہ اسمیہ  
 یہ کون ہے ؟ یہ لڑکا ہے۔

۵ مَا اسْمُ الْوَلَدِ ؟ اسْمُ الْوَلَدِ مُحَمَّدٌ

استفہام مرکب اضافی  
نکرہ معرفہ  
خبر مقدم + مبتداء مؤخر

جملہ اسمیہ استفہامیہ  
جملہ اسمیہ  
لڑکے کا نام کیا ہے ؟ لڑکے کا نام محمد ہے

۴ کَيْفَ حَالُ مُحَمَّدٍ ؟ هُوَ خَيْرٌ

استفہام مرکب اضافی  
نکرہ معرفہ  
خبر مقدم + مبتداء مؤخر

جملہ اسمیہ استفہامیہ  
جملہ اسمیہ  
محمد کا حال کیسا ہے ؟ وہ خیریت سے ہے

۷ أَيْنَ أَخُوكَ الصَّغِيرُ ؟ هُوَ زَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

استفہام (مرکب اضافی)  
نکرہ (مرکب توصیفی) معرفہ  
خبر مقدم + مبتداء مؤخر

جملہ اسمیہ استفہامیہ  
جملہ اسمیہ  
تمہارا چھوٹا بھائی کہاں ہے ؟ وہ مدرسہ تک گیا

۸ مَتَى زَهَبَ ؟ زَهَبَ قَبْلَ سَاعَتَيْنِ

استفہام جملہ  
خبر مقدم + مبتداء مؤخر

جملہ اسمیہ  
جملہ فعلیہ  
وہ کب گیا ؟ وہ دو گھنٹہ پہلے گیا

۹ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ ؟ أَلَا نَصْرُ اللَّهِ قَرِيبٌ

استفہام مرکب اضافی  
نکرہ (نکرہ) خبر + مبتداء مؤخر  
تنبیہ

اللہ کی مدد کب آئے گی۔ سن لو! اللہ کی مدد قریب ہے

عربی میں ترجمہ کریں

۱ وہ کیا ہے ؟ وہ محمود کی کار ہے

مبتداء + خبر (استفہام) + مبتداء + خبر

جملہ اسمیہ استفہامیہ      جملہ اسمیہ  
مَا تِلْكَ ؟      تِلْكَ سَيَّارَةٌ مَحْمُودٍ

۲ یہ کیا ہے ؟ یہ ایک لڑکے کی سائیکل ہے

مبتداء + خبر (استفہام) + مبتداء + (مربک اضافی) خبر

جملہ اسمیہ استفہامیہ      جملہ اسمیہ  
مَا هَذِهِ ؟      هَذِهِ دَرَّاجَةٌ وَلَدٍ

۳ تیرا بڑا لڑکا کہاں ہے ؟ وہ گھر میں ہے  
(مربک اضافی) مبتداء + خبر (استفہام)      مبتداء + متعلق خبر (مربک جاری)

جملہ اسمیہ استفہامیہ      جملہ اسمیہ  
أَيْنَ وَوَلَدِكَ الْكَبِيرِ ؟      هُوَ فِي الْبَيْتِ

۴ وہ بازار سے کب آیا ؟ وہ ابھی آیا ہے

مبتداء + متعلق خبر + خبر (استفہام) + مبتداء + (جملہ فعلیہ) خبر

جملہ اسمیہ استفہامیہ      جملہ اسمیہ  
مَتَى جَاءَ مِنَ السُّوقِ ؟      هُوَ جَاءَ أَلْتُنْ